

GEMEINDE GSIES
Autonome Provinz Bozen - Südtirol



COMUNE DI VALLE DI CASIES
Provincia Autonoma di Bolzano-Alto Adige

**BESCHLUSSNIEDERSCHRIFT DES
GEMEINDEAUSSCHUSSES**

**VERBALE DI DELIBERAZIONE DELLA
GIUNTA COMUNALE**

SITZUNG VOM - SEDUTA DEL

UHRZEIT - ORE

25.03.2025

08:30

Nach Erfüllung der im geltenden Regionalgesetz über die Gemeindeordnung enthaltenen Formvorschriften wurden für heute, im üblichen Sitzungssaal, die Mitglieder dieses Gemeindeausschusses einberufen.
Anwesend sind:

Previo esaurimento delle formalità prescritte dalla vigente Legge regionale sull'Ordinamento dei Comuni, vennero per oggi convocati, nella solita sala delle adunanze, i componenti questa Giunta Comunale.
Sono presenti:

		entschuldigt abwesend assente giustificato	unentschuldigt abwesend assente ingiustificato	Fernzugang Mod. Rem.
Bürgermeister - Sindaco	Paul SCHWINGSHACKL			
Vizebürgermeister - Vicesindaco	Michael TASCHLER			
Gemeindereferent - Assessore	Andreas PRAMSTRALLER			X
Gemeindereferentin - Assessore	Katja SCHUSTER			

Schriftführer: die Gemeindesekretärin Frau

Segretario: la Segretaria comunale Signora

Kathrin GUTWENGER

Nach Feststellung der Beschlussfähigkeit, übernimmt

Constatato che il numero degli intervenuti è sufficiente per la legalità dell'adunanza,

Paul SCHWINGSHACKL

in seiner Eigenschaft als **Bürgermeister** den Vorsitz und erklärt die Sitzung für eröffnet.

nella sua qualità di **Sindaco** assume la presidenza e dichiara aperto la seduta.

Behandelt wird folgender

Si tratta il seguente

GEGENSTAND:

OGGETTO:

Erneuerung der Trinkwasserleitungen in der EWZ "Piza" in St. Martin/Gsies und in der Industriezone "Im Steinanger" in St. Martin/Gsies - Ermächtigung zur Vergabe von Unteraufträgen an die Firma Kofler & Rech AG aus Olang - CUP: I72E23000350004 - CIG: A0198EE670

Rinnovo delle condotte dell'acqua potabile nella zona espansione "Piza" a San Martino in Casies e nella zona industriale "Im Steinanger" a San Martino in Casies - Autorizzazione al subappalto alla ditta Kofler & Rech S.p.A. di Valdaora - CUP: I72E23000350004 - CIG: A0198EE670



unverzüglich vollstreckbar
immediatamente eseguibile

Betreff: Erneuerung der Trinkwasserleitungen in der EWZ "Piza" in St. Martin/Gsies und in der Industriezone "Im Steinanger" in St. Martin/Gsies - Ermächtigung zur Vergabe von Unteraufträgen an die Firma Kofler & Rech AG aus Olang - CUP: I72E23000350004 - CIG: A0198EE670

Oggetto: Rinnovo delle condotte dell'acqua potabile nella zona espansione "Piza" a San Martino in Casies e nella zona industriale "Im Steinanger" a San Martino in Casies - Autorizzazione al subappalto alla ditta Kofler & Rech S.p.A. di Valdaora - CUP: I72E23000350004 - CIG: A0198EE670

Vorausgeschickt, dass mit eigenem Beschluss Nr. 358 vom 23.10.2023 beschlossen wurde, der Fa. Firma Moser & Co. GmbH aus Bruneck den Zuschlag für die Erneuerung der Trinkwasserleitungen in der EWZ "Piza" in St. Martin/Gsies und in der Industriezone "Im Steinanger" in St. Martin/Gsies zu einem Gesamtbetrag von 97.028,70 Euro (zzgl. 10% MwSt.) zu erteilen;

Premesso che con propria delibera n. 358 d.d. 23.10.2023 è stato deliberato di aggiudicare la ditta Moser & Co. S.r.l. di Brunico con il rinnovo delle condotte dell'acqua potabile nella zona espansione "Piza" a San Martino in Casies e nella zona industriale "Im Steinanger" a San Martino in Casies per un importo complessivo di 97.028,70 (più 10% IVA);

- dass mit eigenem Beschluss Nr. 376 vom 08.10.2024, die vom Bauleiter Dr. Ing. Klaus Oberjakober aus Welsberg-Taisten erarbeitete Vereinbarung neuer Preise vom 06.09.2024 genehmigt wurde;

- che con propria delibera della giunta comunale n. 376 d.d. 08.10.2024 è stato approvato il concordamento nuovi prezzi del 06.09.2024, elaborato dal direttore dei lavori dott. ing. Klaus Oberjakober di Monguelfo-Tesido;

- dass mit eigenem Beschluss Nr. 377 vom 08.10.2024 der erste Baufortschritt zum Nettobetrag von 91.724,34 Euro, nach Anwendung des Preisabschlages und zzgl. MwSt. von 10% an die Firma Moser & Co. GmbH bestätigt und liquidiert wurde;

- che con propria delibera n. 377 d.d. 08.10.2024 è stato approvato e liquidato alla ditta Moser & Co. S.r.l. il primo stato di avanzamento per l'importo di Euro 91.724,34 al netto del ribasso d'asta e più IVA del 10%;

- dass mit eigenem Beschluss Nr. 440 vom 26.11.2024 das 1. Zusatz- und Varianteprojekt genehmigt wurde, welches eine Kostenerhöhung von insgesamt 22.075,97 Euro (zzgl. 10% MwSt.) vorsieht.

- che con propria delibera n. 440 d.d. 26.11.2024 è stata approvata la prima perizia suppletiva che prevedeva un aumento di costi nell'importo di Euro 22.075,97 (più 10% IVA).

Nach Einsichtnahme in das Ansuchen der Firma Moser & Co. GmbH vom 13.03.2025 mit welchem ersucht wird, folgende Arbeiten an nachstehende Firma weiter zu vergeben:

Visto la richiesta della ditta Moser & Co. S.r.l. del 13.03.2025 con la quale la stessa chiede il consenso al subappalto di lavori alla seguente ditta:

Arbeiten / lavori	Subunternehmen / ditta subappaltante
Belagsarbeiten (SOA Kategorie OG06) in Höhe von 28.658,74 Euro (inkl. Sicherheitskosten) asfaltatura (categoria SOA OG06) nell'importo di Euro 28.658,74 (incl. costi di sicurezza)	Kofler & Rech AG / S.p.A. 39030 Olang / Valdaora (BZ) Industriezone Nr. 24 / Zona Industriale n. 24 MwSt.Nr. / part.IVA: 00209370212 St.Nr. / cod.fisc.: 00209370212

Nach Einsichtnahme in die eingereichten Unterlagen;

Visti i documenti consegnati;

Nach Einsichtnahme in die Unterlagen welche von Amtswegen eingeholt wurden;

Visi i documenti raccolti d'ufficio;

Nach Einsicht in die Erklärung des Bauleiters Dr. Ing. Klaus Oberjakober vom 21.03.2025 (Prot. Nr. 4549);

Vista la dichiarazione del direttore dei lavori dott. Ing. Klaus Oberjakober del 21.03.2025 (n. prot. 4549);

Festgestellt, dass das Ansuchen und die vorgelegte Dokumentation vollständig ist und den Bestimmungen des Art. 119 des GVD Nr. 36/2023 entsprechen;

Dato atto che la domanda e la documentazione presentata sono completi e corrisponde a quanto previsto dall'art. 119 del D.Lgs. n. 36/2023;

Festgestellt, dass der Auftragnehmer gemäß Art. 119 des G.v.D. Nr. 36/2023 bei der Angebotsabgabe angegeben hat, die oben genannten Arbeiten und Leistungen weiterzuvergeben;

Constatato che l'appaltatore ha indicato, ai sensi dell'art. 119 del D.lgs. n. 36/2023, in sede di presentazione dell'offerta, di prevedere il subappalto dei lavori e servizi in oggetto;

In Anbetracht, dass die gegenständliche Ermächtigung erteilt werden kann, da die verlangten Voraussetzungen erfüllt werden und keine Gründe für die Verweigerung vorliegen;

Nach Dafürhalten, dass dem Antrag stattgegeben werden kann;

Nach Einsichtnahme in das Landesgesetz Nr. 16 vom 17.12.2015, i.g.F. sowie des G.v.D. Nr. 36 vom 31.03.2023, betreffend die Bestimmungen über die öffentlichen Auftragsvergaben;

Nach Einsichtnahme in den Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol (R.G. 3. Mai 2018, Nr. 2) in geltender Fassung, sowie in die geltende Gemeindeordnung und in die geltende Satzung dieser Verwaltung;

Nach Einsichtnahme in das Gutachten, welches im Sinne des Art. 185 des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, R.G. 3. Mai 2018, Nr. 2, in geltender Fassung, hinsichtlich des zu behandelnden Gegenstandes abgegeben wurde:

Ritenuto che l'autorizzazione in oggetto può essere concessa, perché esistono i necessari presupposti e non sussistono motivi per negare l'autorizzazione;

Ritenuto opportuno accogliere la richiesta di subappalto;

Preso visione della legge provinciale n. 16 del 17.12.2015, e successive modifiche nonché del D.lgs. n. 36 del 31.03.2023, relativi alle disposizioni sugli appalti pubblici;

Visti il Codice degli enti locali della Regione autonoma Trentino-Alto Adige (L.R. 3 maggio 2018, n. 2) nel testo vigente nonché l'ordinamento dei Comuni vigente e lo statuto vigente di questa amministrazione;

Visti il parere espresso ai sensi dell'art. 185 del Codice degli enti locali della Regione autonoma Trentino-Alto Adige, L.R. 3 maggio 2018, n. 2, nella forma vigente, relativo all'oggetto da trattare:

hinsichtlich der fachlichen
Ordnungsmäßigkeit:

in ordine alla regolarità
tecnico-amministrativa:

Positiv - digital signiert von der / dem Verantwortlichen des zutreffenden Dienstes *Kathrin Gutwenger*, am 24.03.2025, Prot.Nr. 0004529 mit dem elektronischen Fingerabdruck Nr. rcRBokap5zsPgVGQgrCPQMYpzmPkI8jYvXyXzL56TdA=;

Positivo - firmato tramite firma digitale dal / dalla responsabile del relativo servizio *Kathrin Gutwenger*, in data 24.03.2025, n. prot. 0004529 con impronta digitale n. rcRBokap5zsPgVGQgrCPQMYpzmPkI8jYvXyXzL56TdA=;

beschließt

la Giunta comunale

der Gemeindeausschuss

delibera

einstimmig,

unanimemente

1. der Firma Moser & Co. GmbH aus Bruneck die Ermächtigung gemäß Art. 119 G.v.D. Nr. 36/2023 zu erteilen, die nachstehenden Arbeiten an das angeführte Unternehmen weiter zu vergeben:

1. di autorizzare la ditta Moser & Co. S.r.l. di Brunico ai sensi dell'art. 119 del D.lgs. n. 36/2023 al subappalto di lavori sottoelencati alla seguente ditta:

Arbeiten / lavori	Subunternehmen / ditta subappaltante
Belagsarbeiten (SOA Kategorie OG06) in Höhe von 28.658,74 Euro (inkl. Sicherheitskosten) asfaltatura (categoria SOA OG06) nell'importo di Euro 28.658,74 (incl. costi di sicurezza)	Kofler & Rech AG / S.p.A. 39030 Olang / Valdaora (BZ) Industriezone Nr. 24 / Zona Industriale n. 24 MwSt.Nr. / part.IVA: 00209370212 St.Nr. / cod.fisc.: 00209370212

2. Den Subunternehmer zur Einhaltung der Bestimmungen über die Verfolgbarkeit der Geldflüsse, laut Art. 3 des Gesetzes vom 13.08.2010, Nr. 136 in geltender Fassung, zu verpflichten;
3. Festzuhalten, dass jedenfalls die Verantwortung der Firma Moser & Co. GmbH hinsichtlich der ordnungsgemäßen Durchführung der Arbeiten und der Einhaltung der vertraglichen Verpflichtungen gegenüber dieser Gemeindeverwaltung, und dies auch im Sinne des Art. 1228 des Zivilgesetzbuches, aufrechterbleibt;
4. Darauf hinzuweisen, dass gegenständliche Maßnahme keine Ausgabenverpflichtung bedingt.

2. Di obbligare il subappaltatore ad assumere tutti gli obblighi relativi alla tracciabilità dei flussi finanziari di cui all'articolo 3 della legge 13.08.2010, n. 136 e successive modifiche;
3. Di accertare che resta comunque integra la responsabilità della ditta Moser & Co. S.r.l per la regolare esecuzione dei lavori e degli obblighi contrattuali verso questa amministrazione, anche ai sensi dell'art. 1228 del codice civile;
4. Di dare atto che il presente provvedimento non comporta impegno di spesa.

5. Dieser Beschluss wird, im Sinne des Art. 183 Abs. 3 des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, genehmigt mit R.G. vom 03.05.2018 Nr. 2, 10 Tage nach Beginn der Veröffentlichung vollstreckbar.
5. La presente deliberazione diventa esecutiva, ai sensi dell'art. 183 comma 3 del Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige, approvato con L.R. del 03.05.2018 n. 2, dopo il decimo giorno dall'inizio della pubblicazione.

(KG/KA)

Gelesen, genehmigt und gefertigt

Der Vorsitzende
Il Presidente

Paul SCHWINGSHACKL



Letto, confermato e sottoscritto

Die Gemeindesekretärin
La Segretaria comunale

Kathrin GUTWENGER

digital signiertes Dokument - documento firmato tramite firma digitale

Gegen diesen Beschluss kann jeder Bürger während des Zeitraumes seiner Veröffentlichung an der Amtstafel der Gemeinde Einspruch an den Gemeindevorschuss einbringen. Innerhalb von 60 Tagen ab Vollstreckbarkeit des Beschlusses kann Rekurs beim Verwaltungsgerichtshof - Autonome Sektion Bozen - eingereicht werden.

Betrifft der Beschluss die Vergabe von öffentlichen Aufträgen, ist die Rekursfrist gemäß Art. 120, Abs. 5 des GvD Nr. 104/2010 auf 30 Tage ab Kenntnisnahme reduziert.

Das Original dieses Dokuments wird in den digitalen Archiven der Gemeinde Gsies im Sinne des Art. 22 des CAD aufbewahrt.

Der gegenständliche Beschluss wird für 10 aufeinanderfolgende Tage vom 27.03.2025 an der digitalen Amtstafel dieser Gemeinde veröffentlicht.

Avverso la presente deliberazione ogni cittadino può presentare opposizione alla giunta comunale entro il periodo di pubblicazione all'albo comunale. Entro 60 giorni dalla data della sua esecutività può essere presentato ricorso presso il tribunale amministrativo regionale - Sezione Autonoma di Bolzano.

Se la deliberazione riguarda l'affidamento di appalti pubblici, il termine di ricorso è ridotto a 30 giorni dall'avvenuta conoscenza dell'atto, ai sensi dell'art. 120, c. 5 del D.Lgs. n. 104/2010.

L'originale del presente documento è conservato negli archivi informatici del Comune di Valle di Casies ai sensi dell'art 22 del CAD.

La presente delibera viene pubblicata per 10 giorni consecutivi dal 27.03.2025 all'Albo Pretorio digitale di questo comune.